L'usage de tout système électronique ou informatique est interdit dans cette épreuve

Traduire en français le texte ci-dessous.

خبراء عرب: حدوث هزات أرضية عنيفة وتسونامي في الخليج والبحر الأحمر مستبعد

عندما ضربت موجات «تسوماني» مصغرة سواحل دولة الامارات في بداية هذا الشهر، ساد هلع لدى السكان خاصة مع ترافق ذلك بهزات ارضية خفيفة ومتوسطة على السواحل الشمالية للبلاد...

ولكن الى أي مدى يمكن ان يؤدي حدوث زلزال قوي في اعماق الخليج العربي، الى التأثير على المشاريع البحرية في هذه المنطقة، حيث يتم بناء جزر اصطناعية بمليارات الدولارات في الامارات وقطر والبحرين؟ الدكتور فارس هواري استاذ الجيولوجيا البيئية والبحرية في جامعة الامارات قال لـــ«الشرق الاوسط»، ان حدوث ظاهرة تسونامية في الخليج العربي امر مستبعد لسبب بسيط هو ان عمق الخليج يبلغ بالمتوسط 100 متر فقط فيما يبلغ متوسط عمق المحيطات في العالم 3.8 كم. وقال ان المنطقة التي وقع فيها التسونامي الاخير بلغ عمقها 4 كيلومترات، مشيرا الى ان طاقة الموجات الزلزالية هي عبارة عن علاقة رياضية يحكمها تسارع الجاذبية الارضية مع العمق وبالتالي فقد كان مستوى تدفق الطاقة في آسيا عال جدا. كما اشار هواري الحاصل على شهادة الدكتوراه من جامعة تكساس الاميركية، الى انه لو وقع زلزال قوي في اعماق الخليج العربي، وهو امر مستبعد، فإن الآثار لن تكون مدمرة على النحو الذي شهده العالم في اندونيسيا وغيرها بسبب ضحالة مياه الخليج. ومن الناحية البيئية اعتبر هواري ان المشاريع البحرية في المنطقة لها آثار بيئية ملحوظة من ابرزها تأثيرها على حركة التيارات البحرية التي اصبحت تصطدم بحواجز اصطناعية حاليا، ما يؤدي الى خلل في عملها. وقال ان ذلك الخلل يشمل اختلاف كمية الرسوبيات التي تحملها التيارات ولهذا عواقب كبيرة على الحياة البحرية لأن التيارات تحمل المواد المغذية، ما يؤدي الى اختلال بيئي اذا لم يتم اخذ هذا بالحسبان من قبل منفذي المشاريع خلال بناء كواسر الامواج حول الجزر الجديدة.

جريـدة الشـرق الاوسـط

22/01/2005